

MARKET TRAN CHOI MOI 30 SEP - 95'

TO: DIRECTOR

ODP OFFICE

BANGKOK, THAILAND.

Ref: HO24-2

AKN: US + VM JUDGE

of HCM City. VM

Subject: Request for Reconsideration of the
Case of 3 years Reeducation.

Dear Director.

I am: MR. TÔNG-GIA-HUU DOB: 23. Sep. 1939

Current Address: 27 (old # 43/2) HAI-BÀ-TRUNG St

TIT CHOI MOI - HUYEN CHOI MOI

AN GIANG, Vietnam.

I am writing this petition to beg the ODP
Director to grant our family an early
Interview for an In-depth Document Recheck.

Following is my Resume' that I would think
it will greatly help me and my family to
attain the criteria of ODP.

my name in full: TÔNG-GIA-HUU 6 1939

Enlisted date 15 - Feb 1962

Serial # 59K/128.302

Branch: National Gendarm (Military Police

Transferred to VN National Police on 01 Jan 65

Last Rank: Lieutenant Police of Special Forces

Job title: Document Chief.

Enclosed photocopy of Extract of Promotion Order

Last Unit: Research Bureau (G. 123) of

Planning Service (E1) Department of Special

Forces of Police Dept of VM Police Headquarter.
After April 1975 I was sent to Reeducation Camp
for 3 years 29 days from 26 June 75 to
18 July 1978 at Camp AN DƯƠNG (Biên Hòa
province) and Reed-CAMP HẠM TÂN (ban camp
#6) Area Code 230C (Biên Hòa) province.

(Enclosed a photocopy of Certificate of Release
and a Certification of the length of Reeducation
Time. Intotal : 3 years 29 days.

my family consists of 7 persons among them,
6 were issued passports under H 224 Category
And also enclosed is the letter of advice that
informs my family's name list was transferred
to your office for prospect interview under H 224-2

Family name list:

1. Husband Tông Gia Hùng b. 1939
2. Wife Lê Thị Ngọc Nhung b. 1943
3. daughter Tông Phi Phương b. 1955
4. Son Tông Minh Luân b. 1969
5. daughter Tông Thị Phương Khánh b. 1971
6. son Tông Minh Mẫn b. 1973
7. son Tông Minh Tung b. 1980

In April 1993, being anxious of the missing of
Document, I already sent to ODP office in Bangkok
Thailand the photocopies of my family's passports
and other document such as Birth Certificate
newly established because the original Birth
Certificate were not in the regional Archives
due to be lost during the events of 1975.

on the 25 Sep 1993 I received the ODP 6

Deferral letter dated 18 Aug 93 To inform my family that we didn't meet the criteria of Refugee unless we must show evidence of at least 3 years reeducation.

Maybe the last time I sent you the Certificate of Release without the date of beginning Reeducation.

Now I enclosed the Certificate of the length of my Reeducation time was 3 years 22 days. for your highest reconsideration in my case and beg the ODP Director to grant my family a prospect interview under H024-2 in order for me to answer questions to the US Interviewer in a concrete manner.

Awaiting for your earliest Advice by Return of the mail. I beg to remain

Most respectfully

The Applicant

Ng SiA-Hu

JHU

ation. (3 years 22 days)

Enclosed please find.

* Photocopies:

1. Certificate of Release
2. Certificate of Length
3. Extract of Promotion
4. ODP-6 (3/93 D of)
5. Letter of Advice
6. 6 passports.



PAR AVION

VIA AIRMAIL

To: Phúc Minh Thơ

P.O. BOX. 5435 ARLINGTON

VA. 222050635

TL.

USA

TỔNG GIA HỮU

27 (73/2) Hải Bà Trưng St

Chợ Mới, Huyện Chợ Mới

Quận AN GIANG

South VN.



+

của Hội để được cứu xét tiếp tục gọi mời Bộ tư phòng vấn,
nhưng chưa được nơi đây trả lời. Vậy tôi viết thư này khẩn thiết
kính nhờ bà cũng quý Hội vui lòng giúp đỡ, can thiệp các giới chức
liên hệ Hoa Kỳ cho tôi cũng gia đình gồm 09 người được tái cứu
xét lại để được mời Bộ tư phòng vấn. Theo đây tôi có kèm
bản phỏng vấn quay ra trại đã photo lúc mới được thả ra chữa
bị làm làm do các con dạn tống là ra để cho phía Hoa Kỳ xem
khi thời gian cần tạo) cũng giúp xác nhận thời gian cần tạo 3 năm
22/1/1993) đã đưa chúng tôi xin chấp thuận biết ơn sâu xa của bà cũng
quý Hội trước. Chúng tôi rất hy vọng có sự hỗ trợ, can thiệp của
bà cũng quý Hội để có tác dụng hiệu quả cho gia đình chúng
tôi được mãn nguyện.

Chúng tôi kính chúc bà cũng gia đình và quý Hội được
nhiều may mắn an Khang. Chúng tôi rất trân trọng lời "hỏi thăm"
của bà cũng ngay, vì nghĩ rằng đây là giọt nước "hỏi thăm"
có thể cứu độ giải oan cho gia đình họ đã hỏi đi rồi
chuẩn nẹp, cứ hợp lệ theo quy định nhưng không thể gọi phỏng vấn do có thể
có sự nghi ngại, việc làm về thời gian cần tạo. Kính thư,
tạo của tôi về cho là tôi không đợi 3 năm cần tạo.

Yêu
Ông Gia Yêu

TB: Ngày 30/9/93 tôi có đơn viết bằng
Anh (Mỹ) gửi biên phiên bản kèm
đến ông Giám đốc ODP OFFICE
127 Panjabhram Rd Building South
Sathorn Bangkok 10120 Thailand để xin cứu xét lại
(tính kèm phỏng vấn đơn xin cứu xét viết bằng Anh ngữ)
nhưng vì sợ bị thất lạc hoặc đơn không được cứu xét
lúc thời do đơn xin cứu xét thì nhờ người quen Việt
bằng anh ngữ không rõ có trình bày được tất
cả những điểm thắc mắc hoặc nghi ngờ của
Phái đoàn Phỏng vấn Hoa Kỳ cũng có quay ODP
ở Bangkok để liên hệ gia đình chúng tôi rất lo âu
và bất an, nếu sẽ luôn suy nghĩ quay
quảng vì xét thấy tôi đã học tập cần tạo trên
3 năm, và thấy mình không có vi phạm điều
nào trong quá trình phỏng vấn của ODP
vẫn OFFICE ở Bangkok gửi đơn, thảo

là đơn kể về một lần nữa tôi cũng gia
đình tôi thật thiết nghĩ cần bà vui lòng
can thiệp với phía Hoa Kỳ giải cứu cho
chúng tôi được mời phỏng vấn Bộ tư
để tôi có thể gặp được phái đoàn Hoa
Kỳ ở Thành Phố Hồ Chí Minh để có
đáp tiếp trình bày được hết những
điểm mà phía Hoa Kỳ thắc về
thời gian cần tạo của tôi nêu trên (3 năm 22/1/93)
để chúng tôi được mãn nguyện. Kính,
Yêu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 102966 / 90 - DC₁

Họ và tên *Full name*

TÔNG GIA HỮU

Ngày sinh *Date of birth*

1939

Nơi sinh *Place of birth*

An Giang

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

07.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ VÀ NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Bằng Minh Tùng

Ngày sinh *Date of birth*

1980

Nơi sinh *Place of birth*

An Giang

Họ và tên *Full name*

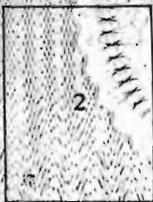
Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

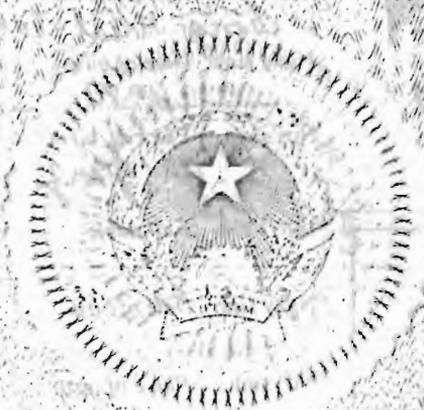
Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 102966, XCCấp cho Ông Tống Gia HữuGiống với nhất trênĐến nước: Thập chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn - B'hutTrước ngày 07.5.1991Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



 Nguyễn Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 102968/90-DC₁

Họ và tên *Full name*

LÊ THỊ NGỌC NHUNG

Ngày sinh *Date of birth*

1943

Nơi sinh *Place of birth*

Bản Phố

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

07 11 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ KHUẤT NIỆP CẢNH
T. Minh Phương

Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

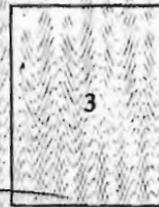
Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name



Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 102968 XC

Cấp cho Bà Lê Thị Ngọc Nhung

Cùng với / trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Cửa Sân Bài

Trước ngày 07.5.1991

Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức-trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 102970 / 90-ĐC₁

Họ và tên Full name

TÔNG PHI PHƯƠNG

Ngày sinh Date of birth

1965

Nơi sinh Place of birth

Tp Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

07.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

Issued at

on

ĐỤC QUẢN LÝ KIỂM NHẬP CÁN

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS

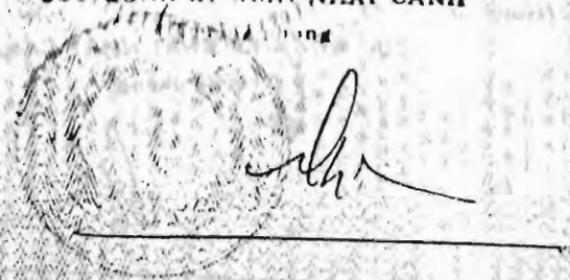
THỰC THỰC — VISAS



THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 102970 :XCCấp cho Bông Phi Phường
Cùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn NhấtTrước ngày 07.5.1991Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ khi cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o

PT 102972 / 90-ĐC₁

Họ và tên Full name

TÔNG MINH LUÂN

Ngày sinh Date of birth

1969

Nơi sinh Place of birth

B.p Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

07.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

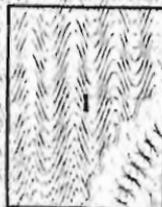
Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 102972 XC

Cấp cho Bông Minh LuânCông với 1 ngườiĐến nước: Hợp chủng quốc Hoa KỳCửa cửa khẩu: Cửa Sơn MỹTrước ngày 07.5.1991Hết ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

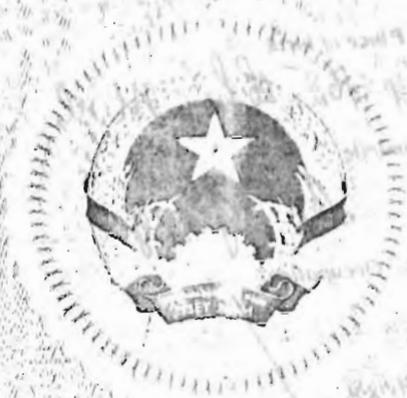
Trưởng phòng


Nguyễn Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 102974 / 90-ĐC₁.

Họ và tên Full name

TÔNG THỊ PHƯƠNG KHÁNH

Ngày sinh Date of birth

1971

Nơi sinh Place of birth

T.p Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

07.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Thương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

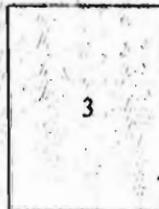
Nơi sinh *Place of birth*



1



2



3

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 102974 XCCấp cho Bông Thị Thuồng Khanh
Cùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳĐua cửa khẩu: Trần Sơn HảiTrước ngày 07.5.1991Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 102976/90-ĐC₇

Họ và tên Full name

TÔNG MINH MÃN

Ngày sinh Date of birth

1973

Nơi sinh Place of birth

Đ.p Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

07.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

TRƯỞNG CỤC

Nguyễn Phương

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
*CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER*Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 102976/XC

Cấp cho: Tông Minh MẫnĐồng với: unc emDân nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳĐua cửa khẩu: Cần Sơn PhứcTrước ngày: 07.5.1991

Hà Nội ngày 07 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Văn Phương

Date: 18AUG93

Applicant Address: _____

IV/VN List # 334127/H24-273/2 Hai Ba Trung,Tong Gia Huu, Tong Minh Tung,Cho Mot,Le Thi Ngoc Nhung, Tong Phi Phuong,An GiangTong Minh Luan, Tong Thi Phuong Khanh,Dear Tong Gia Huu :Tong Minh Man

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at _____.
2. **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at _____.
6. **Other:** _____

7. **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- **At least three years in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- **At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.**

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- **The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đường dẫn rơi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI). Mọi đường dẫn phải hội đủ tiêu chuẩn hiện hành của ODP mới được đề nghị cho phỏng vấn.

1. Người được hưởng đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán ưu tiên theo bác _____ nộp ngày _____ cho (những) người có tên trên đây hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cứu xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày 'tới hạn kỳ' của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số _____.
2. Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tổ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đường đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR. Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. Con trai/con gái hai mươi một tuổi hoặc lớn hơn (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ. Khi cha mẹ là người hưởng đơn xin chiếu khán di dân theo bác, mà chỉ có vợ/chồng và con cái vì thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bác đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Cha mẹ có thể nộp đơn xin chiếu khán cho những người con còn độc thân sau khi họ tới Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú dân.
4. Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh do thân nhân gần nộp cho.
5. Những đường đơn mà vợ/chồng họ đã không khai đúng tình trạng hôn nhân trước khi họ rời Việt Nam. Những người này không đủ điều kiện để được phỏng vấn trong lúc này. Hồ sơ của họ sẽ được duyệt xét một khi đơn xin chiếu khán cho họ đã tới hạn kỳ. Để có thêm tin tức về ngày 'tới hạn kỳ' của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số _____.
6. Lý do khác: _____
7. Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kể khai dưới đây:

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư, 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do từ nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có được huấn luyện ở Hoa Kỳ một thời gian và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Phải có chứng cứ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.

Chú ý: Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình) đi theo cựu cải tạo viên cần phải có đơn xin chiếu khán nhập cư hay tự mình hội đủ một tiêu chuẩn khác của ODP thì mới được dự phỏng vấn với cha mẹ mà hồ sơ cha mẹ dựa vào một trong những tiêu chuẩn phối hợp nói trên.

- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có dính líu mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa). Con cái đã kết hôn và tự mình có đơn xin chiếu khán di dân có thể đi theo cha/mẹ (góa).

Chúng tôi rất tiếc đã không cho Ông/Bà thêm tin tức nào tốt hơn vào lúc này.

2333
3/327 #G

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

25/11

Số: ...51.../XC

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: ... Ông. Tống. Gia. Hữu

Hiện ở: ... 73/2 Hai Bà Trưng, T/4. Chí. Mạo, An. Giang

1/ Chúng tôi đồng ý cho ... Ông ... cùng ... 06 ... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp ... 06 ... hộ chiếu cho gia đình, số:

.....
..... TĐ. số' 10.2966... đến số' 102.976 / 30Đ.C 1.....

..... (Liên tục theo số' chính và gửi kèm theo)

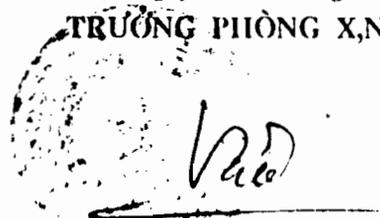
3/ Chúng tôi đã lên danh sách số ... H 2A ... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ... Ông ... yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 24 tháng 11 / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C


Triển Văn

HỘI HOI VỤ

S: -

CỤC QUẢN LÝ V.N.C

Số : 8/72 XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY BẢO TÌM

Kính gửi : Ông Tống Gia Hưu

Hiện ở : 27

Hai Bà Trưng chợ Mới, An Giang

Của đình Ông

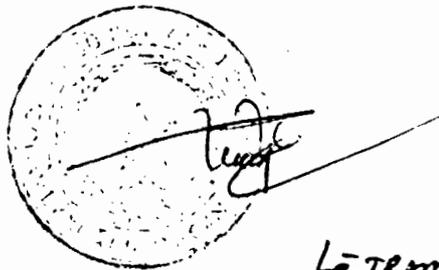
(người) đã được xếp danh sách

HO 24 (số thứ tự 2) .

Xin thông báo để

Ông yên tâm .

Hà Nội, ngày 5 tháng 4 năm 1993
TRUNG PHÒNG XC



Lê Trọng Vũ

Kính nhận
Số y bản chính
Ngày 21/12/78
Tay Vương Văn
P. Chi Minh
Nguyễn Văn Sơn

LÝ THỊ VỤ
Số 100/100
Số 100/100

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - hạnh phúc

S I X Y R A T R A I

Căn cứ chỉ thị 316/TTg ngày 22-8-1978 của thủ tướng chính phủ nước
cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên
các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị
đang trung cải tạo.
Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ ngày
về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22 tháng 8 năm 1978 của thủ tướng
chính phủ.
Thị hành quyết định số 127/QĐ ngày 30 tháng 6 năm 1978 của B N V.

C A P GIẤY R A T R A I

Họ tên: TÙNG GIÀ HỮU
Giấy này được cấp ngày 18/7/78
huyện quản: Long Xuyên.

Thị quân: FI24 km theo thiết lập điều quân.
Số lính cấp bậc trong chế độ cũ: trung úy trưởng ban hồ sơ phòng nghiên
cứ FI CSDB.

Người này phải trực tiếp trình ngay nay với ủy ban nhân dân và công an
xã: phường số 330/67 Long Phú 2 xã Long Điền, chợ mới, An Giang.
và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc
quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quân chế: 6 tháng (kể từ ngày ra trại)
- Thời hạn đi đường: 2 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
- Tiền và lương thực cấp:

Đã tay ngón trở phải 1.

Chữ ký của người
được cấp giấy:

Ngày 18 tháng 7 năm 1978
ở trại

Tùng Già Hữu



Thượng tá Nguyễn Anh Quang.

Độc lập - tự do - hạnh phúc
Trại cải tạo Hải Tân
Số: 316/TTG

CỘNG HÒA LA HỒI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - hạnh phúc
I, A Y R A H I

Căn cứ chỉ thị 316/TTG ngày 22-8-1978 của Thủ tướng Chính phủ nước
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ nhân viên
các lực lượng vũ trang cũ và đảng phái mà đồng hiện đang bị
tập trung cải tạo.

Thực hiện chỉ thị số 316/TTG ngày 22 tháng 8 năm 1978 của Thủ tướng
Chính phủ.

Thực hiện hành quyết định số 127/QĐ ngày 30 tháng 6 năm 1978 của Bộ



C Á P GIẤY RA TRẠI

GIA HỮU

Tháng năm: 1939

Họ tên: Long Xuyên.

Trú quán: FI24 khu Thái thiết Hoàng diều quán

Số lính cấp bậc trong chế độ cũ: Trung úy, trước ban 6 sơ phòng nghiên

cứ FI-SSDB.

Khi về phải trực tiếp trình này giấy này Ủy ban nhân dân và công an

xã: phường số 330/67 Long Phú 2 xã Hòa Liên, thị trấn Hòa Liên, tỉnh Quảng

Và phải tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc

chức vụ, địa điểm cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế 6 tháng (kể từ ngày ra trại)
- Thời hạn đi đường 2 ngày (kể từ ngày ra giấy ra trại)
- Tiền và lương thực đã cấp:

Chữ ký của người được cấp giấy ra trại ngày 18 tháng 7 năm 1978

được cấp giấy ra trại tại Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ngãi

Tổng giám đốc: Thượng tá Nguyễn Anh Quang.



Lặn tay ngón trỏ phải.

Handwritten notes and signatures at the bottom of the document, including names like 'Thượng tá Nguyễn Anh Quang' and various dates and stamps.

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào sổ hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA. TP HCM
Phòng hồ sơ AN CA. TP HCM xác nhận .

Họ và tên : TÔNG GIA HUU
Ngày tháng năm sinh : 23 . 9 . 1939
Nơi sinh : Long Xuyên
Trú quán : 73/2 Hai Bà Trưng, Thị trấn Chợ Mới, An Giang
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Trung úy
Trưởng ban Nghiên cứu Hồ sơ
Ngày bị bắt vào trại : 26 . 6 . 1975
Ngày ra trại : 18 . 7 . 1978
Lý do học tập cải tạo : Đã quan chế độ cũ

Ngày 23 tháng 1 năm 1993

TM BCH Phòng hồ sơ AN

P. Trưởng phòng.



Hoang

Thương tá: *Hoang*

Số 117018 / BTL/NV/NĐ

TƯ-LỆNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

Chiếu

NG H I - Đ I N H

Điều 1.- Những Sĩ-Quan có tên dưới đây, được đặc-cách thăng chức _____

kể từ ngày 01 tháng 6 năm 1973 :

Số :	Họ và tên :	Cấp bậc :	D Ơ N - V Ị :
TT :	Ngày sanh :	và CSL cũ :	

... Đ THANG CẤP Trợ tá nhiệm chức... BT

90: Tổng gia Hữu : Cấp bậc cũ Trợ tá : Khởi Đặc Biệt
 : 1931.09.30 : CSL 310 :

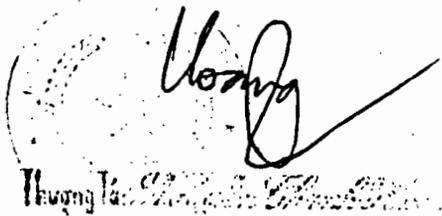
Sài-Gòn, ngày 01 tháng 05 năm 1973

PHÒNG QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH
SAO Y BAN CHÍNH

Số 1088/93

Ngày 23 tháng 4 năm 1973

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ


Thượng tá [Signature]

From: TÔNG VĂN HỮU
Số 5 (Số cũ 43/2) đường Hai Bà Trưng
Thị trấn Chợ Mới, Huyện Chợ
Mới tỉnh AN GIANG
SOUTH VIETNAM



629
70
33800

To: Mrs KHUC MINH THU
PO. BOX. 5435 ARLINGTON
VA. 222050635
TL. [REDACTED] USA

K7

B

FA

